

# 1 JUAN

## KAG MGA PAUNANG BISAYA TUNGOR SA PRIMERONG SUYAT NI APOSTOL

### *JUAN*

Kaling suyat ay imaw kag una sa tatlong suyat halin kang Apostol Juan nak usa sa mga disipulo ni Hesu-Kristo. Ingsuyat ra nida kag Maadong Balita o Ebanghelyo ni Juan ag Pahadag. Kali ay gingsuyat mga 60 tuig pagkatapos sa kamatayon ni Hesus. (Kali ay ingbibilang nak 90 A.D.)

Ingsuyat nida kali bilang manugpamatuor nak nakakita nak gador kang Hesu-Kristo, dahil inggwa it mga tawong nagtutudlo it buko tama tungor sa Ida. Halimbawa, ingtutudlo ninrang si Hesus kuno ay waya naging tawo. Ingsisiling ra ninra nak puydeng makasala kag tawo parayan sa mayaing inghihimo it yawas dahil kag yawas kuno ay buko importante.

Imaw kag rason kung asing ing suyat kali ni Apostol Juan. Gusto nida nak tudluan katong mga nagtutu-o kang Kristo kung niong gador kag kamatuuran tungor sa Ida. Ngani, ingpamatuuran nida kag pagiging tawo ni Hesus pramas taw-an kita it kabuhi nak waya't katapusan, ag Sida yang kag matuor nak Dios. Ingtutudluan ra ni Juan kag mga nagtutu-o nak dapat sinra ay magpinalangga, dahil ingpakita it Dios kag Ida pagpalangga sa mga tawo parayan kang Hesu-Kristo nak Ida Anak.

**KAG SUYOR IT 1 JUAN**

Kag Inghalinan it Kabuhi nak Waya't Katapusan 1:1-4

Kag Pagkakilaya sa Dios nak Tatay ag sa Dios nak Anak 1:5—2:27

Kag Nahanungor sa Pagiging mga Anak it Dios 2:28—4:6

Kag Nahanungor sa Pagpalangga 4:7—5:12

Kag mga Kasiguruhan kang Kristo 5:13-21

## **Kag Primerong Suyat ni Apostol JUAN**

### *KAG INGHALINAN IT KABUHI NAK WAYA'T KATAPUSAN*

#### *Kag Pagpangamusta*

<sup>1</sup> Mga pinalanggang hali nako kang Kristo,

Amo gingsusuyat sa inro kag tungor sa usa nak rahaley bag-o pa natuga kag tanan. Sida kag gingtatawag nak Bisaya nak imaw kag inghalinan it kabuhi. Nagpakatawo Sida ag narunggan namo kag Ida pagtudlo ag nakita it amo ruhang mata. Amo nak gador Sida namuyatan ag nahuytan.

<sup>2</sup> Matuor ngani, Sida nak ginghalinan it kabuhi ay gingpakita it Dios nak Tatay sa ato. Nakita namo Sida, kada gingpapamatuuran namo ag gingtutudlo sa inro kag tungor sa Ida, nak imaw kag ginghalinan it matuor nak kabuhi nak waya't katapusan, Sidang datey nak kaibahan it Dios nak Tatay bag-o Sida gingpakita sa ato.

<sup>3</sup> Amo gingpapaayam sa inro kag amo nakita ag amo narunggan tungor kang Hesu-Kristo,

pramas kamo ay padayon nak magpakig-usa sa amo. Buko yang kina, kaling ato pagpakig-usa ay sa Dios nak Tatay ag sa Ida ra Anak.

<sup>4</sup> Ag tungor nak gador riling mga butang kung asing gingsusuyat namo kali sa inro, agor kag ato kasadya ay maging hanuyos.

### *KAG PAGKAKILAYA SA DIOS NAK TATAY AG SA DIOS NAK ANAK*

#### *Kag Limpyong Pagpangabuhi sa Atubangan it Gino-o*

<sup>5</sup> Kali kag mensahe nak amo narunggan sa Ida nak Anak it Dios nak amo ra gingpapaayam sa inro. Kag Dios ay pay tuyar sa hadag ag wayang gador it karuymanan sa Ida.

<sup>6</sup> Kung ato gingsisiling nak nagpakig-usay kita sa Dios, pero kag ato pagpangabuhi ay puno gihapon it kayainan nak pay nagpapangabuhi kita sa karuymanan, kita ay nagbibinakak ag waya nato gipapangabuhian kag kamatuuran it Dios.

<sup>7</sup> Pero kung tadlong kag ato pagpangabuhi, ay pay nagpapangabuhi kita sa kahadagan, tuyar sa Dios nak perming asa kahadagan, nagpapakig-usa kita sa usa'g-usa ag ginglilimpyuhan kita sa tanang ato sala parayan sa rugo ni Hesus nak Ida Anak.

<sup>8</sup> Kung masiling kita nak waya kita it sala, ato yang gingluluko kag ato sarili, ag waya nato naiintyendihe kag kamatuuran tungor rili.

<sup>9</sup> Pero kung ing-aamin nato sa Dios tong kita ay nakasala ag maghagar kita it patawar sa Ida,

apatawaron Nida kita\* ag alimpyuhon kita sa tanang ato kayainan. Kumo Sida ay matarong ag masasaligan nak tumanon kag Ida promisa.

<sup>10</sup> Kung masiling kita nak waya kita nakakasala, pay gingsisiling ra nato nak bakakon kag Dios, ag waya nato naiintyendihe kag kamatuuran tungor rili.

## 2

<sup>1</sup> Kamo, nak pay ako mga anak, gingsusuyat nako kali sa inro pramas indi kamo magpa-dayon sa pagpakasala. Kung inggwa sa inro it makasala, rumruma nak inggwa't manug-apin sa ato sa atubangan it Dios nak Tatay. Kaling ato manug-apin ay waya't iba kundi si Hesu-Kristo nak imaw yang kag matarong.

<sup>2</sup> Ag usa pa, si Kristo kag ingmatay bilang inughalar agor mabaoy kag kahangit it Dios dahil sa ato mga sala, ag buko yang kag ato, kundi pati kag sala it tanang tawo hali sa kalibutan.

### *Kag Pagsunor sa mga Sugo it Dios ay Nagpakita nak Kilaya Nato Sida*

<sup>3</sup> Dapat natong sunron kag mga sugo it Dios, kumo imaw kali kag nagpapakita nak kilaya nato kung si-o Sida.

<sup>4</sup> Kung inggwa't tawong masiling nak kilaya nida kung si-o kag Dios, pero waya nida gisusunra kag Ida mga sugo, kaling tawo ay bakakon, ag waya nida naiintyendihe kag kamatuuran tungor sa Dios.

---

\* **1:9 1:9** Basaha ra sa Sal. 32:5; Kab. 28:13.

<sup>5</sup> Pero kag tawo nak nagsusunor sa mga bisaya it Dios, sida kag nagpapalangga sa Dios it hanuyos. Ag parayan dili, makakasiguro kita nak nagpakig-usa kita sa Ida.

<sup>6</sup> Si-o man kag magsiling nak padayon sida nak nagpakig-usa sa Dios, dapat sida nak magpangabuhi it tadlong nak tuyar kang Kristo.

<sup>7</sup> Mga pinalangga, gingsusuyat nako sa inro kag tungor sa sugo ni Kristo sa ato. Buko bag-o kali sa inro, kundi kali kag dating sugo nak napasa-inro tuna pa tong nagtu-o kamo sa Ida. Kali ay kag inro narungganey nak nagsisiling nak kita ay magpalanggaan sa usa'g-usa.

<sup>8</sup> Pero sa yudo it kina, pay bag-o gihapon kali sa tawo, dahil hina sa kabuhi ni Kristo ay una natong nakita kag matuor nak pagpalangga nak tuyar it kina. Pero ngasing ay nakitaey ra nato kali parayan sa inro ginghihimo, kumo kamo ay nagtungoney it pagpangabuhi sa kayainan ag ngasing ay bag-oy kag inro pagpangabuhi, nak pay tuyar sa nagrarayan nak ruyom ag kag nagsubli ay matuor nak hadag.

<sup>9</sup> Ngasing, kung kag tawo ay nagsisiling nak sida ay maado ag nagpapangabuhi sa kahadagan it Dios, pero ginglalabanan gihapon nida kag ida hali sa pagtu-o, sa kamatuuran sida ay mayain ag asa karuymanan pa gihapon.

<sup>10</sup> Kung kag tawo ay nagpapalangga sa ida hali, sida ay padayon nak nagpapangabuhi sa kahadagan it Dios, ag waya it kayainan hina sa ida nak makakaraya sa ida sa kasal-anan.

<sup>11</sup> Pero kag tawo nak naglalaban sa ida hali ay asa karuymanan ag pay nagpapangabuhi

gihapon raha. Kada ngani buko nida ayam kag ida apagtuwan, kumo pay sida ay bulag dahil sa karuymanan.

*Wayae y Nato Gihihimu-a kag Kayainan Kung Kilaya Nato kag Dios*

<sup>12</sup> Ako kali gingsusuyat sa inrong mga anak nako sa pagtu-o, dahil gingpatawarey it Dios kag inro mga sala alang-alang sa ginghimo ni Kristo.

<sup>13</sup> Gingsusuyat ra nako kali sa inrong mga maguyang, dahil kilayay ninro kung si-o si Kristo nak rahaley bag-o pa natuga kag tanan.

Ag imaw ra sa inrong mga bata pa, dahil nagraog kamo laban kang Satanas.

<sup>14</sup> Ngani sa liwat, ako ray kali gingsusuyat sa inrong mga anak nako sa pagtu-o, dahil nakilayay ninro kag ato Tatay nak Dios.

Imaw ra sa inrong mga maguyang, dahil kilayay ninro si Kristo nak rahaley bag-o pa natuga kag tanan.

Ag kali ay gingsusuyat ra para sa inrong mga bata pa, dahil kamo ay makusog sa pagtu-o, kag mga bisaya it Dios ay nagpapabilin sa inro ag nagraog kamo laban kang Satanas.

<sup>15</sup> Aya gipalangga-a kag mga kalibutanhong pamatasan ag mga butang dili. Kung si-o man kag nagpapalangga it kaling mga asa kalibutan yang, ay imposibleng palanggaon ra nida kag Tatay sa langit.

<sup>16</sup> Kali ay dahil tanang mayain nak asa kalibutan ay buko halin sa ato Tatay sa langit, kundi halin yang dili sa duta. Naumir dili kag mayaing

hanrom it ato mga yawas, mga ginghihingabot it ato mata, ag pagpahambog it ato mga butang.\*

<sup>17</sup> Kag kalibutan ag tanang ato ginghihingabot dili ay rayan yang, pero kag nagtutuman it kabubut-on it Dios ay mapabilin hastang sa waya't katapusan.

*Padayon nak Magsunor sa Tamang Panudlo*

<sup>18</sup> Mga anak nako sa pagtu-o, ngasing ay huling mga adlawey ag mayungotey kag katapusan it kalibutan. Narungganey ra ninrong mapakilayay kag Makuntra kang Kristo. Ag ayam nato kali dahil ngasing ay maramoey kag nagkukuntra sa Ida, kada ayamey ra nato nak imawey kali kag huling mga adlaw.

<sup>19</sup> Kaling mga nagkukuntra kang Kristo ay dating kaibahan nato, pero nagbuyag sinra sa ato. Ag kaling inra pagbuyag sa ato ay nagpapakita nak waya sa inra it matuor nak kaibahan natong nagtutu-o kang Kristo. Dahil kung talagang sinra ay matuor nak kaibahan nato, tan-a'y waya sinra nagbuyag sa ato.

<sup>20</sup> Pero para sa inro, tanan kamo ay gingtaw-an it Ispirito Santo halin sa Balaan nak Anak it Dios, kada inro'y naintyendihan kag tamang panudlo.

<sup>21</sup> Ingsusuyatan nako kamo, buko dahil waya ninro naayami kag matuor nak panudlo, kundi dahil ayamey nak gador ninro kina, ag ayam ra ninrong waya't kabakakan nak halin sa kamatu-uran.

<sup>22</sup> Sasin-o kag mga pinaka-bakakon sa tanan? Waya't iba kundi kag mga nagsisiling nak si

---

\* **2:16 2:16** Basaha ra sa Hen. 3:6.

Hesus ay buko kag ingpromisang Kristo nak gingparaya it Dios. Kag mga tuyar nak tawo ay katong mga nagkukontra kang Kristo, ag buko yang si Kristo kag waya ninra gibabatuna kundi pati kag Dios nak Tatay.

<sup>23</sup> Kag mga waya gibabaton nak si Hesus ay Anak it Dios, imposible ra nak kaibahan ninra kag Dios nak Tatay. Pero kag mga nagbabaton nak si Hesus ay matuor nak Anak it Dios, ay kaibahan ninra kag Dios nak Tatay.

<sup>24</sup> Ngani, dapat kamo ay magpadayon sa pag-sunor sa tamang panudlo nak inro narunggan tuna pa katong kamo ay nagtu-o kang Kristo. Dahil kung padayon kamo nak magpakig-usa sa Anak it Dios, padayon ra kamo nak mapakig-usa sa Ida Tatay.

<sup>25</sup> Ag imaw kali kag ingpromisa sa ato ni Kristo, Ida kita ataw-an it kabuhi nak waya't katapusan.

<sup>26</sup> Ingsusuyat nako kali sa inro pramas paandaman kamo tungor sa mga tawong gustong magyaag sa inro.

<sup>27</sup> Pero kamo, indi kamo maluko kumo gingtaw-an kamo ni Kristo it Ispirito Santo, ag kaling Ispirito Santo ay nagpapabilin gihapon sa inro. Kada bukoey ninro kinahangyan kag iba pang matudlo sa inro it bag-o kunong panudlo, dahil kag Ispirito Santo it nagtutudlo sa inro it tanang kamatuuran tungor sa Dios nak inro kinahangyan nak maayaman. Ag kag Ida gingu-tudlo ay kamatuuran ag buko kabakakan, kada sunra kag Ida panudlo sa inro ag padayon nak magpakig-usa kang Kristo.



## *KAG NAHANUNGOR SA PAGIGING MGA ANAK IT DIOS*

<sup>28</sup> Ngasing, mga anak nako sa pagtu-o, padayon kamo nak magpakig-usa kang Kristo, agor sa oras nak Sida ay magpakita sa Ida pagbalik ay indi kamo matahap ag mahuda nak mag-atubang sa Ida.

<sup>29</sup> Kumo ayam ninro nak perming matarong si Kristo, ngani ayam ra ninro nak kag tanang naghihimo it tama ay gingtaw-aney Nida it bag-ong kabuhi.†

### **3**

#### *Bilang mga Anak it Dios, Aya'g Paraya-raya sa Iba*

<sup>1</sup> Abang rako kag pagpalangga it Dios nak Tatay sa ato! Ag dahil dili gingbilang kita Nida nak Ida mga anak, ag klaro talaga kina! Ugaling kumo kag karamuan dili sa kalibutan ay waya gikikilaya sa Dios nak ato Tatay, kada syempre waya ra ninra gikikilay-a kita bilang Ida mga anak.

<sup>2</sup> Mga pinalangga, matuor nak kita ay mga anak it Dios, pero buko pa nato ayam kung ni-o kag ato magiging kahimtangan sa palaabuton. Pero ayam nato nak sa oras nak si Kristo ay magpakita sa Ida pagbalik, kita ay maging tuyar sa Ida, dahil makikita nato Sida kung si-o talaga Sida.

---

† **2:29 2:29** o “kag mga natawo it Dios” Ugaling kali ay ispiri-tuhanong pagkatawo, kada sinra'y naging mga anak it Dios ag naging kaumir sa Ida pamilya. (Basaha ra sa Juan 3:3-8.)

<sup>3</sup> Kada ngani kag tanang nagpapaabot nak maging katuyar ni Kristo ay nagtitinguha nak perming magpangabuhi it limpyo parayan sa pagpayado sa kasal-anan, tuyar kang Kristo nak nagpangabuhi it limpyo.

<sup>4</sup> Kag tawo nak perming nagpapaka-sala ay matuor nak nagsusuway sa Kasuguan nak ingta-o it Dios kang Moises, dahil kag padayon nak pagpakasala ay pagsuway sa Dios ag sa Ida Kasuguan.

<sup>5</sup> Ugaling ayam ra ninro nak si Kristo ay nagpakatawo pramas wagiton kag ato mga kasal-anan, ag ayam ra ninrong wayang gador Sida it sala.

<sup>6</sup> Kada ngani kamo nak padayon nak nagpapakig-usa kang Kristo ay indi dapat magpadayon sa kasal-anan. Dahil kag tawo nak nagpapadayon sa kasal-anan, waya nida naiintyendihe ag nakikilaya kung si-o si Kristo.

<sup>7</sup> Kamo, nak pay ako mga anak, mag-andam kamo agor indi kamo mayaag sa panudlo it iba. Kag tawo nak padayon nak nagpapangabuhi it tadlong ay matarong sa pagmuyat it Dios, tuyar kang Kristo nak matarong.

<sup>8</sup> Pero kag tawo nak padayon nak nagpapaka-sala ay ulipon gihapon ni Satanas, dahil tuna pa sa primero ay talagang makasal-ananey sida. Kada ngani kag Anak it Dios ay nagpaali sa duta bilang tawo, agor siraon kag tanang buhat ni Satanas.\*

<sup>9</sup> Ngani, kag mga naging anak it Dios ay waya nagpapadayon sa pagpakasala, kumo rahaley sa

---

\* **3:8 3:8** Basaha kag Heb. 2:14.

inra kag bag-ong pagkatawo nak halin sa Dios nak Tatay ninra. Kada imposible talaga nak mapadayon sinra sa pagpakasala.

<sup>10</sup> Kali kag parayan kung pauno makilaya nato kag anak it Dios ag anak ni Satanas. Kag waya gipapangabuhi it tadlong ag waya gipapalangga sa ida hali sa pagtu-o ay buko anak it Dios.

### *Kag Pagpalanggaan it Usa'g-usa*

<sup>11</sup> Kag matuor nak panudlo nak inro narunggan tuna pa tong nagtu-o kamo kang Kristo ay imaw kali. Dapat nak kamo ay magpinalanggaan sa usa'g-usa.

<sup>12</sup> Indi kamo magpatuyar sa anak ni Adan nak si Cain, dahil ging-ulipon sida ni Satanas, kada ida gingmatay kag ida manghor nak si Abel. Ag asing gingmatay nida kali? Kumo mayain kag ida ginghihimo pero tadlong kag ginghihimo it ida manghor.†

<sup>13</sup> Kada ngani mga hali nako sa pagtu-o, kung ginglabanan ni Cain kag ida manghor nak tadlong kag ginghimo, aya kamo gikatingaya pag alabanan ra kamo it mga tawo hali sa kalibutan nak waya gitutu-o sa Dios nak ato Tatay.

<sup>14</sup> Kumo kung ngasing ay gingpapalangga nato kag ato mga hali sa pagtu-o, nagpapamatuor kali nak kita ay bukoey minatay sa pagmuyat it Dios, kundi kita ay gingtaw-aney it bag-ong kabuhi. Ugaling ayam ra nato nak katong mga nahahangit ay nagpapabilin gihapon nak minatay sa pagmuyat it Dios.

---

† 3:12 3:12 Basaha ra sa Hen. 4:1-8.

<sup>15</sup> Kali ay dahil kag tawo nak nagtatanom it kahangit sa ida isigkatawo ay tuyar sa usang manugmatay it tawo, ag ayam ra ninrong kag usang manugmatay ay waya sa ida kag kabuhi nak waya't katapusan.

<sup>16</sup> Isipon ninro kali, ingta-o ni Kristo kag Ida kabuhi para sa ato pramas maluwas kita. Parayan hina maintyendihan nato kung ni-o kag matuor nak pagpalangga. Kada ngasing, dapat ra nak hanra kitang magbulig sa ato mga hali sa pagtu-o, aber imaw kina kag maging dahilan nak maraya sa ato sa kamatayon.

<sup>17</sup> Halimbawa, kung inggwa't hali sa pagtu-o nak maado kag pagpangabuhi ag nakita nida kag ida hali nak nagkikinahangyan, pero waya nida kali gikaluy-i nak buligan,<sup>‡</sup> ay pauno nato masisiling nak ingpapakita nida kag pagpalangga it Dios sa ida hali.

<sup>18</sup> Kamo, nak pay ako mga anak, dapat buko yang sa bisaya kag inro pagpalangga sa usa'g-usa, kundi ipakita ninro nak kag inro pagpalangga ay matuor parayan sa inro mga inghihimo it hugot sa inro tagipusuon.

<sup>19</sup> Parayan dili sa ato pagpalangga sa usa'g-usa, makakasiguro kita nak nagpapangabuhi kita kumporme sa kamatuuran it Dios ag makakapayungot kita sa Ida nak limpyo kag ato kunsensya.

<sup>20</sup> Pero aber nakunsensya kita dahil kuyang kag ato pagpalangga, dapat natong rumrumon nak kag Dios, nak nakakaayam it tanan ay mas

---

<sup>‡</sup> **3:17 3:17** Basaha ra sa Deu. 15:7-11.

mapapatihan kisa sa ato kunsensya. §

<sup>21</sup> Ngani, mga pinalangga, kung waya kita nakunsensya dahil waya kita't inghimong mayain, ay syempre indi kita matahap nak magpayungot sa Dios.

<sup>22</sup> Ag kung inggwa man kita it apangabayon sa Ida ay Ida kali ita-o sa ato, dahil ato gingsusunor kag Ida mga sugo ag ingtutuman ra nato kag Ida kabubut-on.

<sup>23</sup> Ag kali kag Ida mga sugo. Dapat magtu-o kita sa Ida Anak nak si Hesu-Kristo, ag dapat magpalangga ra kita sa usa'g-usa, kumporme sa Ida sugo sa ato.

<sup>24</sup> Kag tawo nak nagsusunor sa mga sugo it Dios ay padayon nak nagpapakig-usa sa Dios ag imaw ra kag Dios sa ida. Ag ayam ra nato nak Sida ay padayon nak nagpapakig-usa sa ato, kumo hali sa ato kag Ispirito Santo nak Ida gingta-o.

## 4

*Purbahe Kung kag Ingbibisaya it Tawo ay Halin sa Dios o Buko*

<sup>1</sup> Mga pinalangga, aya nak raan ninro gipatihe kag mga tawo nak nagsisiling nak kag inra gingbibisaya ay parayan sa Ispirito nak halin sa Dios.\* Kundi usisa-a anay ag purbahan kung kali ay matuor nak halin sa Dios o buko.

---

§ 3:20 3:20 o "kag Dios... ay mas marako kisa sa ato tagipusun." Kag gustong bisayahon it kali ay maluluoy Sida sa ato sa oras nak payungutan nato Sida, ag Ida apakusugon kag ato buot sa pagsiling nak kita ay Ida mga anak. \* 4:1 4:1 Basaha ra sa Jer. 29:8.

Dahil ngasing, maramoey kag mga bakakon nak nagkalat sa kalibutan kag nagsisiling nak sinra ay mga propetang gingsugo it Dios, pero sa kaklaruhan kag inra gingbabantala ay halin kang Satanas.

<sup>2</sup> Tuyar kali kag parayan kung pauno maayaman nak kag panudlo it usang tawo ay parayan sa Ispirito it Dios. Kag ida panudlo ay halin sa Dios kung inggisiling nida nak si Hesu-Kristo ay nagpaali sa duta bilang tawo.

<sup>3</sup> Pero kag tawong waya gipapati rili ay nagpapakita nak kag ida ingtutudlo ay buko halin sa Dios. Kag mga tuyar nak tawo ay nagpapakita nak kag inra kaisipan ag katong paabuton nak Makuntra kang Kristo ay pareho. Ag narungganey ninro nak maabot katong tawo ag sa kamatuuran haley ngani kag mga tuyar sa ida.

<sup>4</sup> Pero para sa inrong mga anak nako sa pagtuo, kamo ay asa Dios ag kamo ay nagraog laban sa mga bakakon nak nagsisiling nak sinra kuno ay mga propeta. Nagraog kamo sa inra dahil kag Ispirito it Dios nak hina sa inro ay mas gamhanan kisa kang Satanas nak nag-uulipon sa mga tawo hali sa kalibutan.

<sup>5</sup> Sa kaklaruhan, kaling mga bakakon nak nagsisiling nak sinra ay mga propeta it Dios ay mga kalibutanhon nak waya gibabaton sa Dios, kada kag inra panudlo ay halin sa kaisipang kalibutanhon. Ag kag mga nagpapanimati sa inra panudlo ay waya ra gibabaton sa Dios.

<sup>6</sup> Para sa ato, kita ay asa Dios, kada kag mga nakakilaya sa Dios ay nagpapanimati sa ato. Pero kag mga tawo nak waya sa Dios ay waya gi-

papanimati sa ato. Parayan dili maaayaman nato kung kag panudlo ay kumporme sa kamatuuran halin sa Ispirito it Dios, o puro kabakakan halin kang Satanas.

### *KAG NAHANUNGOR SA PAGPALANGGA*

#### *Kag Pagpalangga it Dios*

<sup>7</sup> Mga pinalangga, palanggaon nato kag usa'g-usa, dahil kag pagpalangga ay halin sa Dios. Kag tawo nak mapinalanggaon ay anak it Dios ag kilaya nida kag Dios.

<sup>8</sup> Pero kag tawo nak waya't pagpalangga sa ida hali sa pagtu-o ay waya nakakakilaya sa Dios, kumo kag Dios ay mapinalanggaon.

<sup>9</sup> Tuyar kali kag pagpakita it pagpalangga sa ato it Dios. Gingparaya Nida kag Ida bugtong nak Anak hali sa kalibutan, pramas parayan sa Ida magkainggwa kita it kabuhi nak waya't katapusan.

<sup>10</sup> Abang rakong pagpalangga kina! Buko nak kita kag nagpapalangga sa Dios, kundi kita kag Ida gingpapalangga. Ag Ida kali gingpakita parayan sa Ida pagparaya it Ida Anak pramas mamatay bilang inughalar pramas mabaoy kag kahangit it Dios dahil sa ato mga sala.

<sup>11</sup> Mga pinalangga, kumo tuyar it rako kag pagpalangga sa ato it Dios, dapat tuyar ra kag ato pagpalangga sa usa'g-usa.

<sup>12</sup> Waya pang gador sa ato it nakakita sa Dios, pero kung nagpapalanggaon kita sa usa'g-usa, kag Dios ay padayon nak nagpapakig-usa sa ato, ag parayan sa ato kag pagpalangga it Dios ay

nakakaabot sa iba, kumporme sa Ida kabubuton.

<sup>13</sup> Nasisiguro nato nak padayon nak nagpapakig-usa kita sa Dios ag imaw ra Sida sa ato, kumo kita ay Ida gingtaw-an it Ida Ispirito.

<sup>14</sup> Nakita namo si Hesu-Kristo nak Anak it Dios, ag gingpapamatuuran nak gingparaya kali it Dios nak Tatay, pramas maging Manluluwas it katawuhan sa kalibutan.

<sup>15</sup> Kag tawo nak nagpapatuor nak si Hesus kag Anak it Dios ay padayon nak nagpapakig-usa sa Dios, ag imaw ra kag Dios sa ida.

<sup>16</sup> Kada ngani ato nasisiguro ag kita ay nagsasalig nak abang palangga kita Nida.

Kag Dios ay mapinalanggaon, kada kag tawo nak tuyar sa Ida ay padayon nak nagpapakig-usa sa Dios, ag imaw ra kag Dios sa ida.

<sup>17</sup> Myentras kita ay padayon nak nagpapakig-usa sa Dios, kaling ato pagpalangga ay mahahanuyos. Kada indi kita dapat matahap sa adlaw it paghusgar it Dios sa tawo, kumo ingpapatuwaran nato si Kristo hali sa kalibutan.

<sup>18</sup> Kag matuor nak pagpalangga ay waya't rayang kahadlok dahil ingwawagit it kali kag kahadlok. Pero kag tawo nak padayon nak nahadlok sa Dios ay buko pa hanuyos kag ida pagpalangga, kada raha gihapon sa ida kag kahadlok nak parusahan.

<sup>19</sup> Ngasing, matuor nak nagpapalangga kita, kumo una kitang ingpalangga it Dios.

<sup>20</sup> Ag kung inggwa it tawo nak nagsisiling, "Palangga nako kag Dios," pero inglalabanan gihapon nida kag ida isigkatawo, bakakon sida.



Dahil kung kag ida isigkatawo nak ida nakikita ay buko nida palangga, pauno nida masisiling nak palangga nida kag Dios nak indi nida makita?

<sup>21</sup> Kumo imaw kali kag sugo it Dios sa ato. Kag tawo nak nagpapalangga sa Dios ay dapat rang magpalangga sa ida isigkatawo.

## 5

### *Kag Pagtu-o sa Anak it Dios*

<sup>1</sup> Kag tawo nak nagtutu-o nak si Hesus ay imaw kag ingpromisang Kristo ay anak it Dios, ag kag tawo nak nagpapalangga sa Tatay ay nagpapalangga ra sa mga gingbibilang Nidang mga anak.

<sup>2</sup> Kada kung palangga nato kag Dios ag ingusunor kag Ida mga sugo, ayam nato nak ingpapalangga nato kag Ida mga anak.

<sup>3</sup> Pauno nato palanggaon kag Dios? Parayan sa ato pagsunor sa Ida mga sugo. Ag kag Ida mga sugo ay bukoey mabug-at nak indi puyding rayon,

<sup>4</sup> dahil tanang gingtaw-an it bag-ong kabuhi it Dios ay padayon nak nagraraog sa mga kalibutanhong bagay.

Ag kag parayan it kaling pagraog ay waya't iba kundi kag ato pagtu-o kang Kristo.

<sup>5</sup> Ag si-o kag padayon nak nakakaraog sa mga kalibutanhong bagay? Kato yang nak nagpapati nak si Hesus kag Anak it Dios.

### *Kag Pamatuor Tungor kang Hesu-Kristo*

<sup>6</sup> Si Hesu-Kristo ay imaw katong nagpaali sa duta ag gingpamatuuran nak Anak it Dios, parayan sa Ida pagbawtismo sa tubi ag parayan sa Ida rugo it katong Sida ay namatay. Buko yang parayan sa pagbawtismo sa Ida, gingpamatuuran nak Sida ay Anak it Dios, kundi parayan ra sa pagbuhos it Ida rugo. Kag Ispirito it Dios kag nagpapamatuor tungor rili, ag ayam nato nak kali ay klaro dahil tanang Ida gingbibisaya ay matuor.

<sup>7</sup> Kada inggwa it tatlo nak nagpapamatuor nak si Hesus kag Anak it Dios.

<sup>8</sup> Kali kag Ispirito Santo, kag tubi ag kag rugo. Ag kaling tatlong pamatuor ay ausa.

<sup>9</sup> Kung hanra kita nak magbaton sa pagpamatuor it tawo, dapat nak mas hanra kitang magbaton sa pagpamatuor it Dios tungor sa Ida Anak, dahil mas mapapatihan kina.

<sup>10</sup> Kag tawo nak nagtutu-o sa Anak it Dios ay ayam nida sa ida tagipusuon nak kag pamatuor it Dios tungor sa Ida Anak ay matuor. Pero kag tawo nak waya gipapati sa pamatuor it Dios tungor sa Ida Anak, sida ay nagsisiling nak kag Dios ay bakakon, kumo waya sida gitutu-o sa Ida gingpamatuuran.

<sup>11</sup> Imaw kali kag pamatuor it Dios. Gingtaw-an kita it Dios it kabuhi nak waya't katapusan, ag kali ay ato maaaguman parayan sa pagpakig-usa nato sa Ida Anak.

<sup>12</sup> Kada kag tawo nak nagpakig-usa sa Anak it Dios ay inggway it kabuhi nak waya't katapusan, pero kag tawo nak waya gipakig-usa sa Ida ay indi makaagom it kabuhi nak waya't katapusan.

*KAG MGA KASIGURUHAN KANG KRISTO*

<sup>13</sup> Ngasing gingsusuyat nako kali sa inro nak nagtutu-o nak si Hesus ay Anak it Dios, agor makakasiguro kamo nak magkakainggwa kamo it kabuhi nak waya't katapusan.

<sup>14</sup> Kada indi kita matahap nak magpayungot sa Dios, dahil ayam nato nak kung inggwa kita it apangabayon sa Ida kumporme sa Ida kabubuton, Ida kita arunggon.

<sup>15</sup> Ag kung ayam nato nak ingrurungan Nida kag ato pangabay, ayam ra nato nak mababaton kali nato.

<sup>16</sup> Ngasing, kung inggwa it tawo nak nakikita kag ida hali sa pagtu-o nak nakakasala it kasalanan nak puyde pang mapatawar,\* ay pangamuyuan sida agor kaluy-an sida it Dios ag taw-an sida it kusog nak magbalik ag magtutom ray sa Dios.† Kag ako gustong bisayahon, ay dapat nak pangamuyuan sida basta kag ida kasalanan ay katong klase nak puyde pang mapatawar nak indi magraya sa tawo sa waya't katapusang kaparusahan. Dahil matuor nak inggwa't kasalanan nak waya't kapatawaran, ag waya ako gisisiling nak kato kag dapat ipangamuyo.

<sup>17</sup> Sa kaklaruhan, tanang buko tama nak ginghihimo it tawo ay sala, pero sa yudo it

---

\* **5:16 5:16a** o “kasalanan nak indi magraya sa ida sa kamatayon.” Kag gustong bisayahon it kali ay inggwa't sala nak indi puyding mapatawar, kada kali kag maraya sa tawo sa kaparusahan nak waya't katapusan, nak imaw kag inggisiling nak ispirituanong kamatayon. † **5:16 5:16b** o “taw-an sida it kabuhi.” Kag gustong bisayahon it kali ay maaaguman ray nida kag bag-ong kabuhi bilang anak it Dios. (Basaha ra sa San. 5:19-20.)

kina tanan ay puyding mapatawar, puyra yang katong ako ingsiling dati.

<sup>18</sup> Ngasing, ayam nato nak kag mga gingtawaney it bag-ong kabuhi it Dios ay waya gipapadayon sa pagpakasala, dahil ingbabantayan sinra it Anak it Dios, kada waya it mahihimo laban sa inra si Satanás.

<sup>19</sup> Ayam ra natong kita ay mga anak it Dios, pero kag waya nagtutu-o sa Anak it Dios sa bug-os nak kalibutan ay sa irayom it gahom ni Satanás.

<sup>20</sup> Usa pa, ayam ra natong nagpaali sa duta kag Anak it Dios, ag ingtaw-an kita Nida it pagkain-tyendi pramas makilaya nato kag matuor nak Dios. Ag ngasing kita ay nagpakig-usay sa Ida parayan sa ato pagpakig-usa sa Ida Anak nak si Hesu-Kristo. Sida kag matuor nak Dios ag imaw kag inghalinan it matuor nak kabuhi nak waya't katapusan.

<sup>21</sup> Kada ngani, mga anak nako sa pagtu-o, aya kamo giyuhor sa mga ribulto.‡

Hastang dili yangey kag ako suyat sa inro.

---

‡ **5:21 5:21** Sa sulunranon it mga taga-Gresya kag sugo nak “payaduan kag tanang ribulto” ay pareho sa pagsugo nak “payaduan kag tanang klase it sala.” Ag sa inra pagmitlang sa “ribulto” ay naumir kag tanang mga dios-diosan o ingyuyurhan it tawo.

**Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo  
Bantoanon: Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo  
New Testament+**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bantoanon

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 30 Dec 2021

bdc820c5-352d-5175-bfdb-7f650d8d08ab